



## Giúp người cao niên chủng ngừa COVID-19: Bộ Công cụ Đối tác

### Mục lục

1. Thông báo từ Sở Y tế Oregon.....	1
2. Các đề tài thảo luận dành cho người cao niên .....	4
3. Điều cần biết trước khi quý vị đi chủng ngừa.....	8
4. Câu hỏi Thường gặp.....	10
5. Mẫu Email.....	14
6. Bản tin quảng cáo.....	17
7. Thẻ xã hội/bản sao đồ họa thông tin .....	18

## 1. Thông báo từ Sở Y tế Oregon

Sở Y tế Oregon cảm ơn quý vị đã giúp người cao niên chủng ngừa. Chúng tôi sẽ tiếp tục bổ sung vào bộ công cụ này. Mục tiêu của chúng tôi là gửi các bản cập nhật hai lần một tuần với những thông tin phù hợp nhất.

Chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo người cao niên có thông tin cần thiết để chủng ngừa COVID-19. Vào ngày 8 tháng 2 năm 2021, người cao niên từ 80 tuổi trở lên có thể bắt đầu chủng ngừa COVID-19. Người cao niên từ 65 tuổi trở lên sẽ hội đủ điều kiện để chủng ngừa trong vòng 3 tuần sau đó. Tất cả người cao niên từ 65 tuổi trở lên sẽ hội đủ điều kiện để chủng ngừa vào cuối tháng Hai.

**Vắc xin đang khan hiếm. Có hơn 750 nghìn người từ 65 tuổi trở lên ở Oregon. Tất cả những người cao niên ở Oregon sẽ có thể được chích vắc xin, nhưng hầu hết người cao niên sẽ không thể được chích trong nhiều tuần tới.**

Trong những tuần tới, chúng tôi biết rằng số lượng người muốn được chích vắc xin nhiều hơn số vắc xin có sẵn. **Chúng tôi đang yêu cầu sự giúp đỡ của quý vị để đạt kỳ vọng với những người cao niên.** Mặc dù các nhà cung cấp vắc xin không thể cho tất cả những người cao niên ngày hẹn chích vắc xin ngay khi họ muốn, nhưng chúng tôi có thể cho họ những cách khác nhau để liên kết với các thông tin và sự kiện về vắc xin.

Vào ngày 8 tháng 2 năm 2021, Sở Y tế Oregon sẽ ra mắt một công cụ mới tại trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) được gọi là **Get Vaccinated Oregon**. Công cụ này sẽ cho phép mọi người xác định xem họ hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin hay không và đăng ký nhận thông báo qua email hoặc thông báo bằng văn bản khi họ đủ điều kiện. Sau khi đủ điều kiện để được chủng ngừa, công cụ này sẽ giúp hướng dẫn người dùng đến các sự kiện vắc xin trong khu vực của họ. Công cụ này sẽ được mở cho tất cả người dân Oregon. Việc sử dụng công cụ này không đảm bảo cho người dùng một "chỗ trong danh sách xếp hàng" cụ thể. Sau khi hội đủ điều kiện, những người dùng được thông báo có thể sử dụng công cụ này để tìm sự kiện vắc xin trong khu vực của họ.

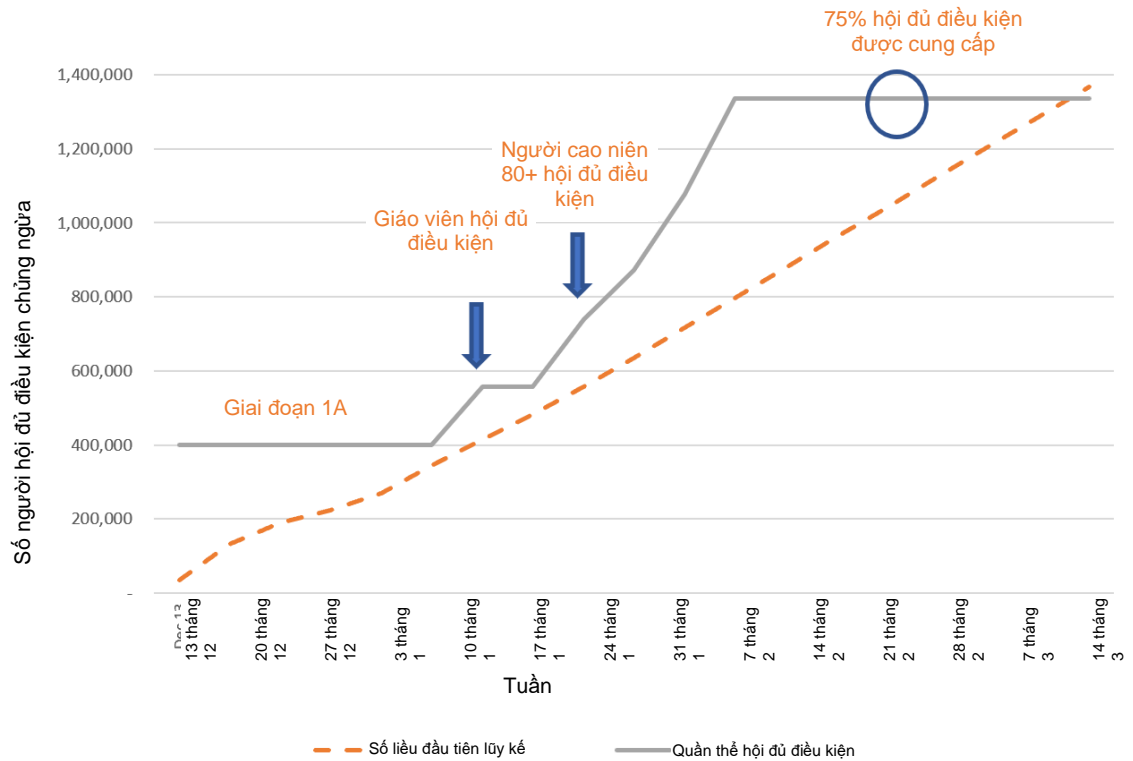
Multnomah, Washington, Clackamas, Columbia và Marion County đã tạo ra các công cụ lên lịch/đặt lịch tiêm chủng tập trung hơn. Những công cụ này được tìm thấy thông qua **Công cụ thông tin vắc xin** (Chat Bot), một hộp màu cam ở dưới cùng bên phải của [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov). Một số quận đã yêu cầu rằng công cụ này tiếp tục phục vụ mục đích đó cho đến khi chức năng này khả dụng trên Get Vaccine Oregon trong những tuần tới. Công cụ này có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.

Chúng tôi hy vọng điều này sẽ giúp giảm bớt sự bối rối và thất vọng khi chúng ta làm việc cùng nhau để hỗ trợ người cao niên trong thời điểm vắc xin vẫn còn thiếu hụt nghiêm trọng ở Hoa Kỳ và ở Oregon này.

Có hơn 115 nghìn người trong độ tuổi 60 tuổi trở lên đã được chủng ngừa do họ là nhân viên y tế, giáo viên hoặc nhóm hội đủ điều kiện khác. Các viên chức y tế tiểu bang ước tính sẽ mất vài tuần để chủng ngừa cho hơn 7/10 người lớn từ 65 tuổi trở lên. Dưới đây là hình ảnh giải thích tình trạng hiện tại của tổng số người đủ điều kiện sử dụng vắc xin so với tổng nguồn cung cấp vắc xin lũy kế theo thời gian tại Oregon:

# Dự báo cấp cao

Cung cấp liều đầu tiên so với dân số hội đủ điều kiện



**Tất cả người cao niên sẽ hội đủ điều kiện để chủng ngừa vào cuối tháng Hai.** Dưới đây là thời gian mà người cao niên từ 65 tuổi trở lên có thể bắt đầu chủng ngừa:

Ai	Khi nào	Số người lớn ước tính	Giai đoạn
80 tuổi trở lên	8 tháng 2	168,000	1B, Nhóm 2
75 tuổi trở lên	15 tháng 2	134,000	1B, nhóm 3
70 tuổi trở lên	22 tháng 2	206,000	1B, Nhóm 4

<b>65 tuổi trở lên</b>	1 tháng 3	258,000	1B, Nhóm 5
------------------------	-----------	---------	------------

## Quý vị có thể giúp quá trình chủng ngừa tốt hơn cho người cao niên.

Kể từ khi bắt đầu đại dịch, Oregon đã ưu tiên bảo vệ người cao niên. Mặc dù mọi trường hợp tử vong do COVID đều là đau xót, Oregon có tỷ lệ người cao tuổi nhiễm COVID-19 thấp thứ hai và tỷ lệ người cao tuổi tử vong thấp thứ ba trên toàn quốc.

Sự hợp tác của quý vị đã giúp cứu sống nhiều người. Chúng tôi cam kết chia sẻ thông tin với quý vị khi tiếp tục triển khai chương trình chủng ngừa của Tiểu bang Oregon. Cảm ơn quý vị vì tất cả những gì quý vị đang làm.

## 2. Các đề tài thảo luận dành cho người cao niên

*Dưới đây là một số đề tài thảo luận mà quý vị có thể sử dụng để giao tiếp với người cao niên.*

- **Đại dịch đã gây khó khăn cho người cao niên.** Chương trình vắc xin của tiểu bang ưu tiên người cao niên vì họ có thể phải đối mặt với những hậu quả sức khỏe đe dọa tính mạng nếu tiếp xúc với vi rút.
- **Tất cả những người cao niên ở Oregon sẽ có thể được chích vắc xin, nhưng hầu hết sẽ không thể được chích trong nhiều tuần tới.**
  - Xin hãy kiên nhẫn.
  - Số lượng người cao niên muốn chủng ngừa sẽ nhiều hơn số vắc xin hiện có. Các viên chức y tế tiểu bang ước tính sẽ mất nhiều tuần để có đủ vắc xin chủng ngừa cho hơn 7/10 người lớn từ 65 tuổi trở lên.
  - Điều này có nghĩa là quý vị có thể ở trong một nhóm *có thể* được chủng ngừa, nhưng vẫn phải chờ đợi. Tất cả phụ thuộc vào số lượng vắc xin mà chính phủ liên bang gửi đến tiểu bang chúng ta.
- **Rất có thể quý vị sẽ không nhận được cuộc hẹn chủng ngừa ngay.** Vắc xin khan hiếm nhưng mỗi tuần tiểu bang lại được nhận thêm các liều mới. Cuối cùng, tất cả những ai muốn đặt lịch hẹn chích vắc xin sẽ được chích vắc xin, nhưng việc này sẽ mất thời gian. Mặc dù các nhà cung cấp vắc xin không thể cho quý vị ngày hẹn chích vắc xin ngay khi quý vị muốn, nhưng chúng tôi có thể cho quý vị những cách khác nhau để liên kết với các thông tin và sự kiện về vắc xin.

## Có hai cách chính mà quý vị có thể tìm hiểu về việc chủng ngừa:

- **CÁC TÍNH NĂNG MỚI** trên trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.oregon.gov): Trang web chủng ngừa của OHA cung cấp thông tin chi tiết về vắc xin COVID-19. **Kể từ ngày 8 tháng 2 năm 2021**, trang web có thêm một công cụ mới là **Get Vaccinated Oregon**. Công cụ này sẽ cho phép mọi người xác định xem họ hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin hay không và đăng ký nhận thông báo qua email hoặc thông báo bằng văn bản khi họ đủ điều kiện. Sau khi đủ điều kiện để được chủng ngừa, công cụ này sẽ giúp hướng dẫn người dùng đến các sự kiện vắc xin trong khu vực của họ. Công cụ này sẽ được mở cho tất cả người dân Oregon. Việc sử dụng công cụ này không đảm bảo cho người dùng một "chỗ trong danh sách xếp hàng" cụ thể. Sau khi hội đủ điều kiện, những người dùng được thông báo có thể sử dụng công cụ này để tìm sự kiện vắc xin trong khu vực của họ.
  - **Kể từ ngày 5 tháng 2 năm 2021** thông tin về vắc xin theo quận sẽ được cập nhật mới trên trang web của chúng tôi tại [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.oregon.gov) bao gồm thông tin cụ thể về nơi người cao niên có thể tiếp cận vắc xin trong khu vực của họ.
  - **211**: Người cao niên ở Oregon cũng có thể nhắn tin với nội dung ORCOVID và gửi đến số 898211 để nhận thông tin cập nhật văn bản/tin nhắn SMS (chỉ bằng tiếng Anh và Tây Ban Nha) hoặc email đến địa chỉ [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org). Nếu không thể tìm câu trả lời cho câu hỏi về vắc xin COVID-19 của mình được trả lời trên trang web, qua tin nhắn hoặc qua email, họ có thể gọi đến số điện thoại 211 hoặc 1-866-698-6155, thời gian từ 6 giờ sáng đến 7 giờ tối hàng ngày, kể cả ngày lễ. Xin lưu ý rằng thời gian chờ có thể lâu do số lượng cuộc gọi lớn. Có một tùy chọn để nhận cuộc gọi lại thay vì chờ đợi (bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha). Phiên dịch miễn phí có sẵn cho tất cả các ngôn ngữ khác. TTY: Hãy gọi 711 hoặc gọi 1-866-698-6155.

## TẠI SAO phải chủng ngừa COVID?

- **Quý vị có thể tự bảo vệ mình và giúp ngăn chặn đại dịch bằng cách chủng ngừa COVID.** Chích vắc xin phòng bệnh COVID-19 là một trong những cách tốt nhất để bảo vệ bản thân, gia đình và những người thân thiết với quý vị cũng như cộng đồng của quý vị.
- Chúng tôi hiểu rằng một số người có thể lo lắng về vắc xin và có thắc mắc, nhưng chúng đã được chứng minh là an toàn và hiệu quả. Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) đã cấp Giấy phép Sử dụng

Khẩn cấp (EUA) cho vắc xin COVID-19 vì dữ liệu từ các thử nghiệm lâm sàng lớn cho thấy chúng an toàn và hiệu quả. Những lợi ích đã biết và tiềm ẩn từ vắc xin lớn hơn những tác hại đã biết và tiềm ẩn từ việc nhiễm COVID-19.

- Càng nhiều người chủng ngừa COVID-19 thì càng tốt cho mọi người. Khi đủ số người được chủng ngừa, chúng ta sẽ có thể gặp gỡ những người thân yêu của mình và khôi phục lại cuộc sống bình thường.

## **Ai có thể chủng ngừa COVID? KHI NÀO?**

- Một số loại nhóm người hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin
  - Giai đoạn 1A bao gồm các nhân viên y tế và các nhóm khác, vui lòng truy cập trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) để biết danh sách chi tiết các nhóm đủ điều kiện.
  - Giai đoạn 1B bao gồm các giáo viên và nhân viên của các trường học từ mẫu giáo đến lớp 12 công lập và tư nhân, các giáo viên và nhân viên nhà trẻ, các giáo viên và nhân viên tiền mẫu giáo.
- Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) để xem danh sách đầy đủ các nhóm hội đủ điều kiện Giai đoạn 1A và truy cập vào đây để xem đồ họa thông tin cập nhật nhất khi các nhóm đủ điều kiện.

**Dưới đây là thời gian mà người cao niên từ 65 tuổi trở lên có thể được chủng ngừa:**

<b>Ai</b>	<b>Khi nào</b>	<b>Giai đoạn</b>
<b>80 tuổi trở lên</b>	8 tháng 2 năm 2021	1B, Nhóm 2
<b>75 tuổi trở lên</b>	15 tháng 2 năm 2021	1B, nhóm 3
<b>70 tuổi trở lên</b>	22 tháng 2 năm 2021	1B, Nhóm 4



65 tuổi  
trở lên

1 tháng 3 năm 2021

1B, Nhóm 5

## Đồ họa thông tin

Đây là một đồ họa thông tin cho biết những ai đủ điều kiện ngay lúc này *Vui lòng nhấp vào hình ảnh bên dưới để xem phiên bản mới nhất. Hình ảnh tĩnh bên dưới là hiện tại vào ngày 10 tháng 2 năm 2021.*

### Giai đoạn 1A 12-12-2020

Mọi người trong Giai đoạn 1A, Nhóm 1,2,3 và 4 hiện có đủ điều kiện để được tiêm vắc xin.

#### Nhóm 1

- Nhân viên bệnh viện có trách nhiệm chăm sóc bệnh nhân
- Dịch vụ khẩn cấp
- Nhân viên y tế (HCP) và cư dân trong cơ sở điều dưỡng lành nghề và cơ sở chăm sóc trí nhớ
- Các chương trình sức khỏe bộ lạc
- Nhà cung cấp dịch vụ y tế khẩn cấp (EMS) và những người ứng phó đầu tiên khác
- Tất cả thông dịch viên chăm sóc sức khỏe và nhân viên y tế truyền thông ở bất kỳ cơ sở nào trong Giai đoạn 1A

#### Nhóm 2

- Các cơ sở chăm sóc dài hạn khác, bao gồm tất cả HCP được chỉ trả và không được chỉ trả, tất cả nhân viên và người nhận thầu, bao gồm cư dân đáp ứng các yêu cầu về tuổi tác:
  - Các cơ sở chăm sóc dân cư
  - Chăm sóc nuôi dưỡng người lớn
  - Nhà tập thể cho người khuyết tật trí tuệ và chậm phát triển
  - Các cơ sở chăm sóc tập hợp tương tự khác
- Các chương trình chăm sóc tế bào
- Dịch vụ chăm sóc khủng hoảng lưu động và các dịch vụ liên quan

- Các cá nhân làm việc trong môi trường cải huấn

#### Nhóm 3

- HCP ở các cơ sở ngoại trú phục vụ các nhóm nguy cơ cao cụ thể
- Dịch vụ điều trị ban ngày
- Vận chuyển y tế không khẩn cấp (NEMT)
- Người chăm sóc được chỉ trả hoặc không được chỉ trả (bao gồm cha mẹ hoặc cha mẹ nuôi) của trẻ em hoặc người lớn dễ bị tổn thương về mặt y tế đang sống tại nhà
- Người lớn và trẻ em ở tuổi dễ tổn thương có một tình trạng bệnh lý hoặc khuyết tật nhận các dịch vụ tại nhà

#### Nhóm 4

- Tất cả các HCP ngoại trú khác
- Các HCP khác cung cấp dịch vụ trực tiếp cho những người có I/DD và các nhóm người có nguy cơ cao khác.
- Các cơ sở chăm sóc sức khỏe cộng đồng khác, chẳng hạn như HCP phục vụ WIC hoặc CBO's có tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp

Số người đủ điều kiện:  
Khoảng **400.000**

### Giai đoạn 1B

Quá ngày TBD

Nguồn cung vắc xin của Oregon còn hạn chế. Người ta ước tính phải đến đầu tháng 4 năm 2021 để tiêm những liều đầu tiên cho những người có khả năng muốn được chủng ngừa trong Nhóm 1-5 của Giai đoạn 1B.

#### Nhóm 1

- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, giáo viên mầm non và K-12 và nhân viên Tuân đủ điều kiện là 25-01-2021

#### Nhóm 2

- Người từ 80 tuổi trở lên  
Tuân đủ điều kiện là 08-02-2021

#### Nhóm 3

- Người từ 75 tuổi trở lên  
Tuân đủ điều kiện là 15-02-2021

#### Nhóm 4

- Người từ 70 tuổi trở lên  
Tuân đủ điều kiện là 22-02-2021

#### Nhóm 5

- Người từ 65 tuổi trở lên  
Tuân đủ điều kiện là 01-03-2021

Giáo viên:  
Khoảng **152.000**  
Người trên 65 tuổi:  
Khoảng **795.000**

Các nhóm tiếp theo sẽ được xác định phối hợp với Ủy ban Tư vấn Vắc xin và được chia sẻ trên trang web vắc xin COVID-19 của OHA. Đây là những ví dụ về các nhóm người có thể bao gồm:

- Những nhân viên quan trọng ở những nơi có nguy cơ cao — những nhân viên làm việc trong các ngành nghề thiết yếu đối với hoạt động của xã hội và về cơ bản có nguy cơ phơi nhiễm cao hơn
- Những người ở mọi lứa tuổi có bệnh nền khiến họ có nguy cơ cao hơn ở mức vừa phải
- Người dân nói chung

Oregon  
Health  
Authority

OHA 3527A VIETNAMESE (02/10/2021)

## Người cao niên có thể chích vắc xin COVID-19 bằng cách nào?

- Ngay bây giờ, những người trưởng thành đủ điều kiện đang được chủng ngừa tại các sở y tế công cộng địa phương hoặc đối tác của họ, bệnh viện, các sự kiện chủng ngừa và một số nhà thuốc (và tại các địa điểm chăm sóc dài hạn).

- **Nhà dưỡng lão, hỗ trợ sinh hoạt và các cơ sở chăm sóc dài hạn được cấp phép khác:** Các đối tác nhà thuốc đang chủng ngừa cho cư dân và nhân viên tại hầu hết các cơ sở được cấp phép cho người cao niên và người khuyết tật. Người dân (hoặc các thành viên trong gia đình) có thể hỏi người điều hành cơ sở chích ngừa khi nơi cư trú của họ có lịch chủng ngừa.
- Hiện tại, do nguồn cung hạn chế, bác sĩ chăm sóc chính của quý vị (văn phòng bác sĩ) có thể sẽ không chích vắc xin.
- **CÁC TÍNH NĂNG MỚI trên [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.oregon.gov):** Trang web chủng ngừa của OHA cung cấp thông tin chi tiết về vắc xin COVID-19. **Kể từ ngày 8 tháng 2 năm 2021**, trang web có thêm một công cụ mới là **Get Vaccinated Oregon**. Công cụ này sẽ cho phép mọi người xác định xem họ hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin hay không và đăng ký nhận thông báo qua email hoặc thông báo bằng văn bản khi họ đủ điều kiện. Sau khi đủ điều kiện để được chủng ngừa, công cụ này sẽ giúp hướng dẫn người dùng đến các sự kiện vắc xin trong khu vực của họ. Công cụ này sẽ được mở cho tất cả người dân Oregon. Việc sử dụng công cụ này không đảm bảo cho người dùng một "chỗ trong danh sách xếp hàng" cụ thể. Sau khi hội đủ điều kiện, những người dùng được thông báo có thể sử dụng công cụ này để tìm sự kiện vắc xin trong khu vực của họ.
  - **Kể từ ngày 5 tháng 2 năm 2021** thông tin về vắc xin theo quận sẽ được cập nhật mới trên trang web của chúng tôi tại [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.oregon.gov) bao gồm thông tin cụ thể về nơi người cao niên có thể tiếp cận vắc xin trong khu vực của họ.

### 3. Điều cần biết trước khi quý vị đi chủng ngừa

*Sau đây là những lời khuyên để chia sẻ với cao niên khi họ đi chủng ngừa. Một lần nữa, chúng tôi khuyến khích quý vị giúp họ hiểu rằng có thể mất nhiều tuần nữa họ mới được chích vắc xin.*

- Các vắc xin COVID-19 [an toàn và hiệu quả](#).
  - Vắc xin là để phòng ngừa. Vắc xin giúp cơ thể quý vị khỏe hơn để chống lại COVID-19 và có thể giúp quý vị không bị ốm nặng, ngay cả khi quý vị nhiễm COVID-19.
  - Quý vị không thể bị nhiễm COVID-19 từ vắc xin.
- Vắc xin COVID-19 sẽ được miễn phí cho quý vị.
  - Vắc xin COVID-19 sẽ được cung cấp miễn phí cho quý vị. Quý vị không cần có bảo hiểm y tế. Nếu quý vị có bảo hiểm y tế, nhà cung



cấp dịch vụ chích vắc xin có thể tính phí chích vắc xin vào bảo hiểm của quý vị. Điều này có nghĩa là quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thông tin bảo hiểm khi chủng ngừa COVID-19.

- Coi chừng lừa đảo.
  - Các viên chức y tế công cộng và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ không bao giờ yêu cầu tiền, tài khoản ngân hàng, thẻ tín dụng hoặc số an sinh xã hội của quý vị. Đề nghị bán hoặc vận chuyển liều vắc xin cũng là trò lừa đảo.

## Sau khi chủng ngừa

- Quý vị cần chích hai liều vắc xin.
  - Đối với hầu hết các loại vắc xin, quý vị sẽ cần chích hai mũi. Quý vị sẽ chích mũi thứ hai sau khi chích mũi đầu tiên 3 hoặc 4 tuần. Điều quan trọng là quý vị phải chích cả hai mũi thì vắc xin mới phát huy tác dụng.
  - Hãy nói chuyện với người đã chích mũi đầu tiên cho quý vị để biết thời điểm chích mũi thứ hai. Quý vị nên chích liều thứ hai tại cùng nơi đã chích liều đầu tiên. Hãy làm như vậy trừ khi y tá hoặc bác sĩ yêu cầu quý vị chích liều thứ hai ở một nơi khác.
- Quý vị vẫn cần phải đeo khẩu trang và giữ khoảng cách vật lý sau khi chủng ngừa.
  - Mọi thứ không thể trở lại bình thường cho đến khi tất cả mọi người đều được chích vắc xin. Nhưng chúng tôi vẫn chưa biết liệu một người đã chích đủ hai mũi có thể làm lây lan vi rút COVID-19 hay không. Chúng tôi không muốn quý vị lây bệnh cho những người chưa được chích ngừa. Điều quan trọng là:
    - Tiếp tục đeo khẩu trang
    - Giữ khoảng cách 6 feet (2 mét) với người khác.
    - Rửa tay
    - Không dành thời gian cho những người quý vị không sống cùng
    - Hạn chế tiếp xúc gần với những người sống trong nhà quý vị
- Sau khi chích vắc xin COVID-19, quý vị có thể gặp một số tác dụng phụ.
  - Những tác dụng phụ này thường có nghĩa là vắc xin đang hoạt động để giữ cho cơ thể quý vị khỏe mạnh. Sau khi chủng ngừa COVID-19,

quý vị có thể sẽ bị đau cánh tay. Quý vị có thể bị đau cơ, đau khớp, mệt mỏi, nhức đầu, ớn lạnh hoặc có thể sốt. (Sốt ít phổ biến hơn.)

- Đôi khi những tác dụng phụ này có thể khiến quý vị không thể thực hiện các hoạt động bình thường của mình trong vài ngày. Hầu hết các tác dụng phụ này sẽ biến mất sau vài ngày.
- CDC đã phát triển một công cụ mới có tên là v-safe.
  - V-safe giúp quý vị theo dõi và báo cáo tất cả những tác dụng phụ mà quý vị có thể gặp phải. V-safe cũng sẽ nhắc quý vị khi nào cần chích liều thứ hai. Nơi chủng ngừa của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị thêm thông tin về V-safe. Quý vị có thể tìm hiểu thêm tại V-safe After Vaccination Health Checker <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html>.
- Nhà cung cấp vắc xin của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị một thẻ chủng ngừa. Quý vị nhớ đừng làm mất nó!
  - Thẻ này cho biết quý vị đã chích loại vắc xin COVID-19 nào, ngày chích, chích ở đâu và khi nào chích liều thứ hai.

## 4. Câu hỏi Thường gặp

*Sau đây là những câu hỏi quý vị có thể nhận được từ những người cao niên. Điều quan trọng là cần giải thích cho họ trước rằng hiện không có đủ vắc xin và họ có thể phải chờ nhiều tuần mới được chích vắc xin.*

- 1. Tôi có thể chủng ngừa ở đâu?** Vắc xin khan hiếm nhưng cuối cùng sẽ có đủ cho những ai muốn chủng ngừa. Ngay bây giờ, những nơi đang chích vắc xin—**khi họ có**, —bao gồm sở y tế công cộng địa phương hoặc đối tác, bệnh viện và các sự kiện chủng ngừa của họ. Khi nguồn cung cấp vắc xin tăng lên, quý vị có thể chủng ngừa ở những nơi khác. Hiện tại, do nguồn cung hạn chế, bác sĩ chăm sóc chính của quý vị (văn phòng bác sĩ) có thể sẽ không tiêm vắc xin. Quý vị cũng có thể nghe về các sự kiện chủng ngừa trên tin tức. Những sự kiện này sẽ có cách để quý vị lấy hẹn để đi chích ngừa.
- 2. Làm cách nào để biết tôi có đủ điều kiện để chủng ngừa hay không?** Vào trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) và sử dụng công cụ **Get Vaccinated Oregon MỚI**. Nó được thiết kế để giúp quý vị biết mình có đủ điều kiện hay không. Quý vị có thể đăng ký để nhận thông tin cập nhật về

các cơ hội chủng ngừa. Nếu quý vị cần trợ giúp để đăng ký, hãy nhờ người giúp đỡ hoặc liên hệ với chúng tôi theo số điện thoại 211:

- a. Soạn tin nhắn với nội dung ORCOVID gửi 898211
- b. Email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)
- c. Gọi 211

**3. Tôi có thể chủng ngừa khi nào?** Kể từ ngày 8 tháng 2, [đây là danh sách](#) những người có thể được chích ngừa. Hầu hết người lao niên sẽ không thể được chích vắc xin trong vài tuần tới. Quý vị đã đợi một thời gian dài. Thật khó khăn khi phải chờ đợi nhưng chúng tôi yêu cầu quý vị vui lòng kiên nhẫn. Chúng tôi bị phụ thuộc vào nguồn cung cấp vắc xin của liên bang. Một số quận vẫn đang chủng ngừa cho những người trưởng thành hội đủ điều kiện khác và nguồn cung cấp vắc xin liên bang hiện đang rất khan hiếm.

**4. Tôi có thể đi đến đâu để biết thêm thông tin?**

Truy cập trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov).

Soạn tin nhắn với nội dung ORCOVID gửi 898211 để nhận thông tin cập nhật qua tin nhắn văn bản/SMS (chỉ tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha).

Email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

Nếu quý vị không thể tìm câu trả lời cho câu hỏi về vắc xin COVID-19 của mình trên trang web, qua tin nhắn hoặc qua email, hãy gọi cho trung tâm cuộc gọi theo số 211 hoặc 1-866-698-6155. Trung tâm cửa từ 6 giờ sáng đến 7 giờ tối hàng ngày, kể cả ngày lễ. Thời gian chờ có thể lâu do số lượng cuộc gọi lớn. Có một tùy chọn để nhận cuộc gọi lại thay vì chờ đợi. Trung tâm cuộc gọi nói tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Phiên dịch miễn phí có sẵn cho tất cả các ngôn ngữ khác. TTY: Hãy gọi 711 hoặc gọi 1-866-698-6155.

**CÁC TÍNH NĂNG MỚI** trên trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov): Trang web chủng ngừa của OHA cung cấp thông tin chi tiết về vắc xin COVID-19. Kể từ ngày 8 tháng 2 năm 2021, trang web có thêm một công cụ mới là **Get Vaccinated Oregon**. Công cụ này sẽ cho phép mọi người xác định xem họ hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin hay không và đăng ký nhận thông báo qua email hoặc thông báo bằng văn bản khi họ đủ điều kiện. Sau khi đủ điều kiện để được chủng ngừa, công cụ này sẽ giúp hướng dẫn người dùng đến các sự kiện vắc xin trong khu vực của họ. Công cụ này sẽ được mở cho tất cả người dân

Oregon. Việc sử dụng công cụ này không đảm bảo cho người dùng một "chỗ trong danh sách xếp hàng" cụ thể. Sau khi hội đủ điều kiện, những người dùng được thông báo có thể sử dụng công cụ này để tìm sự kiện vắc xin trong khu vực của họ.

- **Kể từ ngày 5 tháng 2 năm 2021** thông tin về vắc xin theo quận sẽ được cập nhật mới trên trang web của chúng tôi tại [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) bao gồm thông tin cụ thể về nơi người cao niên có thể tiếp cận vắc xin trong khu vực của họ.

- 5. Tôi cần mang theo giấy tờ tùy thân nào để chứng minh sự hội đủ điều kiện của mình?** OHA không yêu cầu bằng chứng hội đủ điều kiện chủng ngừa và không có kế hoạch yêu cầu xác minh từ các nhà cung cấp dịch vụ chủng ngừa. Trước khi chích vắc xin, các nhà cung cấp vắc xin có thể yêu cầu một cá nhân khai báo, thông qua tuyên bố bằng lời nói hoặc theo một cách nào đó, rằng họ thuộc nhóm đủ điều kiện trước. Mọi người sẽ nhận được bằng chứng rằng họ đã được chủng ngừa. Đừng làm mất thẻ mà quý vị được cấp.
- 6. Vắc xin có giá bao nhiêu? Tôi có cần phải có bảo hiểm mới được chích vắc xin không?** Vắc xin COVID sẽ miễn phí cho quý vị. Quý vị không cần có bảo hiểm y tế. Nếu quý vị có bảo hiểm y tế, chuyên gia tiêm chủng có thể tính phí tiêm vắc xin vào bảo hiểm của quý vị. Điều này có nghĩa là quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thông tin bảo hiểm khi chủng ngừa COVID. Nhà cung cấp vắc xin không thể tính tiền cho *quý vị* để chích vắc xin, nhưng điều quan trọng là quý vị phải mang theo thông tin bảo hiểm nếu quý vị có bảo hiểm y tế.
- 7. Tôi cần trợ giúp để đến phòng khám chích vắc xin. Tôi có thể được cung cấp phương tiện đi lại để đi chủng ngừa không? Làm thế nào để tôi thu xếp việc đó?** Nếu quý vị là hội viên Oregon Health Plan và cần phương tiện đi lại để chích vắc xin, chi phí xe cộ sẽ là miễn phí. Hãy tìm [các dịch vụ đi xe OHP](#) tại khu vực của quý vị. Quý vị cũng có thể gọi [Kế hoạch CCO](#).
- 8. Tôi có phải xếp hàng chờ không?** Nhiều điểm chủng ngừa và sự kiện sẽ yêu cầu quý vị ghi danh trước để họ có thể quản lý lượng bệnh nhân một cách an toàn. Các trang web vắc xin lớn cũng đang làm việc để đảm bảo rằng các trang web của họ có thể truy cập được cho người lớn tuổi và

**người khuyết tật**, đặc biệt là những người có vấn đề về vận động. Nhưng quý vị cũng có thể phải chờ. Chúng tôi khuyến khích bạn lập kế hoạch trước và **yêu cầu quản trị viên địa điểm tiêm chủng cung cấp chỗ ở nếu quý vị cần.**

- 9. Tôi có một người chăm sóc giúp tôi thực hiện các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của tôi và các cuộc hẹn với bác sĩ. Họ có thể được chích ngừa nếu đi cùng tôi hay không?** Chỉ khi người chăm sóc của quý vị cũng hội đủ điều kiện. Nếu người chăm sóc của quý vị là [thuộc giai đoạn hội đủ điều kiện](#), thì họ có thể chích ngừa bất cứ lúc nào. Nếu không thì họ chưa đủ điều kiện để chủng ngừa.

### Câu hỏi về Quản lý vắc xin

- 10. Điều gì xảy ra sau khi tôi tiêm chủng?** Quý vị vẫn cần đeo khẩu trang và giữ khoảng cách vật lý sau khi tiêm vắc xin. Mọi thứ không thể trở lại bình thường cho đến khi tất cả mọi người được tiêm vắc xin. Chúng tôi vẫn chưa biết liệu một người đã chích đủ hai mũi có thể làm lây lan vi rút COVID-19 hay không. Chúng tôi không muốn quý vị lây bệnh cho những người chưa được chích ngừa. Điều quan trọng là phải đeo khẩu trang, giữ khoảng cách 6 feet với những người khác, rửa tay và không dành thời gian cho những người mà quý vị không sống cùng.

**Quý vị cũng sẽ cần chích hai liều vắc xin.** Đối với hầu hết các loại vắc xin, quý vị sẽ cần chích hai mũi. Quý vị sẽ chích mũi thứ hai sau khi chích mũi đầu tiên 3 hoặc 4 tuần. Điều quan trọng là quý vị phải chích cả hai mũi thì vắc xin mới phát huy tác dụng. Hãy nói chuyện với người đã chích mũi đầu tiên cho quý vị để biết thời điểm chích mũi thứ hai. Quý vị nên chích liều thứ hai tại cùng nơi đã chích liều đầu tiên. Hãy làm như vậy trừ khi y tá hoặc bác sĩ yêu cầu quý vị chích liều thứ hai ở một nơi khác. Quý vị cần đảm bảo liều thứ hai có cùng nhãn hiệu với liều vắc xin đầu tiên.

- 11. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi tiếp xúc với COVID-19 sau tiêm liều đầu tiên?** Nếu đã tiếp xúc với COVID, quý vị nên tuân theo các hướng dẫn y tế công cộng và ở nhà trong 14 ngày, ngay cả khi quý vị đã chích mũi đầu tiên.
- 12. Tôi sẽ cần được theo dõi trong bao lâu sau khi tôi được tiêm vắc xin?** Quý vị sẽ được theo dõi trong vòng 15-30 phút. Điều này có nghĩa là



quý vị cần chờ khi quý vị chích vắc xin để nhà cung cấp vắc xin có thể theo dõi nhằm đảm bảo rằng quý vị cảm thấy ổn.

- 13. Vắc xin có những tác dụng phụ gì?** Sau khi chủng ngừa COVID-19, quý vị có thể sẽ bị đau cánh tay. Quý vị có thể bị đau cơ, đau khớp, mệt mỏi, nhức đầu, ớn lạnh hoặc có thể sốt. (Sốt ít phổ biến hơn.) Điều này thường có nghĩa là vắc xin đang hoạt động để giữ cho cơ thể quý vị khỏe mạnh. Đây là những dấu hiệu bình thường cho thấy cơ thể quý vị đang được bảo vệ. Đôi khi những tác dụng phụ này có thể khiến quý vị không thể thực hiện các hoạt động bình thường của mình trong vài ngày. Hầu hết các tác dụng phụ này sẽ biến mất sau vài ngày.
- 14. Tôi nên gọi cho ai nếu bị tác dụng phụ, gọi cho cơ sở chích vắc xin hay bác sĩ chăm sóc chính của tôi?** Các tác dụng phụ là phổ biến sau khi chích vắc xin COVID. Nếu lo lắng về bất kỳ tác dụng phụ nào sau khi rời khỏi địa điểm chích vắc xin, quý vị nên liên hệ với bác sĩ chăm sóc chính của mình. Hoặc quý vị có thể đến cơ sở chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu.
- 15. Liệu tôi có cần tiếp tục đeo khẩu trang và giữ giãn cách không?** Quý vị vẫn cần đeo khẩu trang và giữ khoảng cách vật lý sau khi tiêm vắc xin. Mọi thứ không thể trở lại bình thường cho đến khi tất cả mọi người đều được tiêm vắc xin. Tuy nhiên, chúng tôi vẫn chưa biết liệu một người đã tiêm đủ hai mũi có thể làm lây lan vi rút COVID-19 hay không. Chúng tôi không muốn quý vị lây bệnh cho những người chưa được tiêm chủng. Điều quan trọng là phải đeo khẩu trang, giữ khoảng cách 6 feet với những người khác, rửa tay và không dành thời gian cho những người mà quý vị không sống cùng.

## 5. Mẫu Email

*Email mẫu này có thể được sử dụng và điều chỉnh cho phù hợp với nhu cầu của quý vị để gửi thông tin đến những người cao niên mà quý vị phục vụ. Điều quan trọng là phải cho họ biết các thông tin dự kiến trước khi quý vị thông báo về việc chủng ngừa.*



Kính gửi Ông/Bà {Name}!

Chúng tôi muốn cho quý vị biết rằng trong tháng này, người cao niên có thể bắt đầu chích vắc xin COVID-19. Chích vắc xin phòng bệnh COVID-19 là một trong những cách tốt nhất để bảo vệ bản thân, gia đình và cộng đồng của quý vị.

**Tất cả những người cao niên ở Oregon sẽ có thể được chích vắc xin, nhưng hầu hết sẽ không thể được chích trong nhiều tuần tới.** Trong những tuần tới, chúng tôi biết rằng số lượng người muốn được chích vắc xin nhiều hơn số vắc xin có sẵn. Các viên chức y tế tiểu bang cho rằng sẽ mất vài tuần để chủng ngừa cho hơn 7/10 người lớn từ 65 tuổi trở lên. Cho đến khi nguồn cung cấp vắc xin của liên bang tăng lên, thì vắc xin vẫn đang thiếu.

Điều này có nghĩa là quý vị có thể ở trong một nhóm *có thể* được chủng ngừa, nhưng vẫn phải chờ đợi. Chúng tôi đang làm mọi thứ có thể để các cá nhân được chích vắc xin càng sớm càng tốt.

Nhà nước và các đối tác chủng ngừa đang yêu cầu tất cả những người trưởng thành phải kiên nhẫn. Chúng ta biết có những người khác vẫn đang chờ đợi được chích vắc xin. Cuối cùng, tất cả những ai muốn chích vắc xin đều sẽ được chích, những việc này sẽ mất thời gian.

Tất cả mọi người ở Oregon đều được chủng ngừa miễn phí.

Đây là thời điểm người cao niên ở Oregon hội đủ điều kiện để chủng ngừa:

- Những người từ 80 tuổi trở lên, bắt đầu từ ngày 8 tháng 2
- Những người từ 75 tuổi trở lên, bắt đầu từ ngày 15 tháng 2
- Những người từ 70 tuổi trở lên, bắt đầu từ ngày 22 tháng 2
- Những người từ 65 tuổi trở lên, bắt đầu từ ngày 1 tháng 3

Để biết quý vị có đủ điều kiện hay không và quý vị có thể đến đâu để chủng ngừa:

- **Truy cập trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)**
- **Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211**
- **Email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)**
- **Gọi 211 hoặc 1-866-698-6155**

- (TTY: quay số 711 hoặc gọi 1-866-698-6155)

**TÍNH NĂNG MỚI:** Vào ngày 8 tháng 2 năm 2021, Sở Y tế Oregon sẽ ra mắt một công cụ mới tại [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) được gọi là **Get Vaccinated Oregon**. Công cụ này sẽ cho phép mọi người xác định xem họ hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin hay không và đăng ký nhận thông báo qua email hoặc thông báo bằng văn bản khi họ đủ điều kiện. Sau khi đủ điều kiện để được chủng ngừa, công cụ này sẽ giúp hướng dẫn người dùng đến các sự kiện vắc xin trong khu vực của họ. Công cụ này sẽ được mở cho tất cả người dân Oregon. Việc sử dụng công cụ này không đảm bảo cho người dùng một "chỗ trong danh sách xếp hàng" cụ thể. Sau khi hội đủ điều kiện, những người dùng được thông báo có thể sử dụng công cụ này để tìm sự kiện vắc xin trong khu vực của họ.

Chúng tôi biết quý vị có thể có thắc mắc về Vắc xin COVID-19. Hãy biết rằng vắc xin đã được thử nghiệm để đảm bảo rằng chúng an toàn và hiệu quả. Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) đã cấp Giấy phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA) cho vắc xin COVID-19 vì dữ liệu từ các thử nghiệm lâm sàng lớn cho thấy chúng an toàn và hiệu quả. Những lợi ích đã biết và tiềm ẩn từ vắc xin lớn hơn những tác hại đã biết và tiềm ẩn từ việc nhiễm COVID-19.

Chúng tôi cũng ở đây để giúp trả lời câu hỏi của quý vị.

Trân trọng,

[Tên người lãnh đạo tổ chức]

## 6. Bản tin quảng cáo

*Đưa thông tin như thế này vào bản tin điện tử cho người cao niên. Đặt kỳ vọng là điều quan trọng cần thực hiện trước.*

Người từ 80 tuổi trở lên có thể bắt đầu chủng ngừa COVID-19 trong tháng này. Chích vắc xin phòng bệnh COVID-19 là một trong những cách tốt nhất để bảo vệ bản thân, gia đình, những người thân thiết với quý vị cũng như cộng đồng của quý vị. **Sẽ mất nhiều tuần cho đến khi hầu hết người lớn tuổi có thể chủng ngừa.** Điều quan trọng là phải hiểu rằng mặc dù họ hội đủ điều kiện để chủng ngừa nhưng sẽ phải mất nhiều tuần mới có đủ vắc xin cho tất cả mọi người trong độ tuổi này. Các viên chức tiểu bang tin rằng sẽ mất vài tuần để chích ngừa cho tất cả người cao niên. Tất cả mọi người ở Oregon đều được chủng ngừa miễn phí.

Để biết khi nào quý vị hội đủ điều kiện và quý vị có thể đến đâu để chủng ngừa:

- Truy cập trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)
- Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211
- Email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)
- Gọi 211 hoặc 1-866-698-6155  
(TTY: quay số 711 và gọi 1-866-698-6155)

**TÍNH NĂNG MỚI:** Vào ngày 8 tháng 2 năm 2021, Sở Y tế Oregon sẽ ra mắt một công cụ mới tại [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) được gọi là **Get Vaccinated Oregon**. Công cụ này sẽ cho phép mọi người xác định xem họ hiện có đủ điều kiện để chích vắc xin hay không và đăng ký nhận thông báo qua email hoặc thông báo bằng văn bản khi họ đủ điều kiện. Sau khi đủ điều kiện để được chủng ngừa, công cụ này sẽ giúp hướng dẫn người dùng đến các sự kiện vắc xin trong khu vực của họ. Công cụ này sẽ được mở cho tất cả người dân Oregon. Việc sử dụng công cụ này không đảm bảo cho người dùng một "chỗ trong danh sách xếp hàng" cụ thể. Sau khi hội đủ điều kiện, những người dùng được thông báo có thể sử dụng công cụ này để tìm sự kiện vắc xin trong khu vực của họ.

## 7. Thẻ xã hội/bản sao đồ họa thông tin

Dưới đây là một số bài đăng trên mạng xã hội mà quý vị có thể chia sẻ trên các kênh mạng xã hội của mình. Trong mỗi tin nhắn, hãy đảm bảo giải thích rằng không có đủ vắc xin và có thể sẽ mất nhiều tuần trước khi họ có thể được chích ngừa.

Khi người cao niên có thể bắt đầu chủng ngừa COVID-19:

Tuổi	Bắt đầu
80+	8 tháng 2
75+	15 tháng 2
70+	22 tháng 2
65+	1 tháng 3

[covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi tới 898211

Gọi số 211

---

**Tôi có thể chích ngừa COVID-19 không? Tôi phải đến đâu?**

Truy cập trang [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211

Email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)

Gọi 211 hoặc 1-866-698-6155

(TTY: quay số 711 hoặc gọi 1-866-698-6155)

---

## **Điều cần biết trước khi quý vị đi chủng ngừa.**

Vắc xin COVID-19:

- an toàn và hiệu quả
- miễn phí cho quý vị

[covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211

Gọi 211

---

## **Quý vị cần chích 2 liều vắc xin.**

Điều quan trọng là phải chích cả hai mũi thì vắc xin mới phát huy tác dụng.

Chích mũi thứ hai sau khi chích mũi đầu tiên 3 hoặc 4 tuần.

Chích cả hai mũi ở cùng một nơi.

[covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211

Gọi 211

---

## **Quý vị vẫn cần đeo khẩu trang và giữ khoảng cách giãn cách xã hội sau khi chủng ngừa.**

- Tiếp tục đeo khẩu trang
- Giữ khoảng cách 6 feet (2 mét) với người khác
- Rửa tay
- Không dành thời gian cho những người mà quý vị không sống cùng

Mọi chuyện không thể trở lại bình thường cho tới khi có đủ số người đã được chích vắc xin.

[covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211

Gọi 211

---

## Sau khi chủng ngừa COVID-19, quý vị có thể bị các phản ứng phụ.

Điều này thường có nghĩa là vắc xin đang hoạt động để giữ cho cơ thể quý vị khỏe mạnh.

- Đau cánh tay
- Đau khớp
- Đau đầu
- Sốt (ít gặp hơn)
- Đau cơ
- Mệt mỏi
- Ớn lạnh

Hầu hết các tác dụng phụ này sẽ biến mất sau vài ngày.

[covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211

Gọi 211

---

## Quý vị có thể tự bảo vệ mình và giúp ngăn chặn đại dịch bằng cách chủng ngừa COVID-19.

Chích vắc xin phòng bệnh COVID là một trong những cách tốt nhất để bảo vệ bản thân, gia đình và cộng đồng của quý vị.

[covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Soạn tin nhắn ORCOVID gửi 898211

Gọi 211

**Khả năng tiếp cận tài liệu:** Đối với các cá nhân bị khuyết tật hoặc các cá nhân không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như ở bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)